

9

PS Don Manuel: Mikel me entregó a su tiempo el documento de los socialistas (la copia de su publicación); iba en este número, en la última página-contraportada, pero se ha interpuesto Lekeitio, y saldrá en el número próximo.

Fuenterrabía,
19 de setiembre de 1972

el resto de la carta a Ferrerola

Don Manuel: Acabo de enterarme al enviar esta carta a Donibane que el Lendakari se ha tomado el trabajo y la molestia de hacer clisés en plomo de las portadas de libros antiguas con que deseaba ilustrar uno de sus capítulos de De Revolutione. Siento mucho que haya ocurrido así, pero yo dije ya a Mikel que no podíamos publicar estas ilustraciones Fuenterrabía,
en la clase de revista clandestina que es Al 8 de julio de 0972
derdi; queda fuera del género. Con todo respeto le quiero decir que no podemos hacer uso de ellos. Dígaselo, por favor, y queno se moleste por ello. Creí habérselo dicho con claridad a Mikel Isagi.
Querido don Manuel:

Acabo de recibir su carta del 24 del mes pasado, escrito en Leigh; le escribo allá esperando que lo alcance en tierras británicas. Me gusta recibir sus críticas, porque son buenas y también porque son poquisimos los que me las hacen. Aquí hay mucha indiferencia por todo; son los tiempos, lo malos tiempos; no hay tiempo sino para señalarle a uno las arrugas, lo poco que va y que huele, lo que no hace, cómo mete la pata, por qué habló y por qué no, lo mal que estuvo decir lo que dijo, por que se calló; todas estas flores se consumen el tiempo que tenemos en estos tiempos. Sus críticas y sus palabras me traen aire fresco.

Quiero referirme a los puntos de la suya:

1) Creo que no es usted justo consigo mismo al decir que su artículo II sobre Euzkadi-Europa es un fiambre. Para usted lo es; así ha de ser. ¡Para aquí no! Nuestro pueblo está en las estrellas, en la Luna, en el Limbo, lo que usted quiera. No sabe nada de Euroa, y menos de nosotros en Europa. De los jóvenes, ¡no quieren oír hablar de la Europa burguesa! No sé de donde han salido sus padres, y ellos mismos; esto para los jóvenes que leen y leen marxismo; para los viejos, no leen sino prensa franquista que les dice lo que no es Europa. Escribanos a todos usted sobre Europa todos los meses. Acaso lo atamos demasiado, o se ha atado usted mismo, al obligarse a un serial. No. Escriba de, o acerca de Europa lo que le parezca del momento (un momento de un mes); es una ventana a Europa para los que vivimos aquí leyendo todos los días lo mucho que tiene que aprender nuestro continente del Franquismo; eso. Acaso le parezca poco para usted, y para nosotros no lo es, es mucho, es una ventana abierta por donde llega aire. Le gente lo lee. Lo sé. Oigo los comentarios y le digo que vale, y mucho, la pena. Tómese la, don Manuel, que lo necesitamos y usted nunca nos ha negado nada; esta la verdad la conoce mucha gente. No importa que no se la digan muchos o usted no oiga que se la dicen algunos que son bastantes; es por pereza o por parquedad o por pequeñez, pero en el fondo todo el mundo lo sabe y se lo agradece sin palabras. Ya sé que le preocupa el tiempo, la periodicidad. Alderdi sale con dificultad, por tantas razones, pero está saliendo, sigue saliendo, y creo que es importante que siga; y de la periodicidad, estamos haciendo esfuerzos y creo que no vamos perdiendo, sino ganando días. Dentro de dos o tres meses saldremos a mediados del mes que escribimos en el número y llegará a destino (la distribución es un problema) para fin del mes de la fecha. Para esto, claro es, necesito que la gente que escribe cumpla, como están cumpliendo usted y Uzturre e Itarko y ahora Julio Jauregui. No es precisamente un equipo de jóvenes, pero creo que sí piensan joven muchos de ellos, y estamos ya alcanzando algunos que no nacieron el 36 todavía. La juventud ha estado abandonada por el Partido, y por las razones buenas y malas que fueren, durante estos últimos años, y hay que recrear la imagen que tienen del PNV; esto es lento y largo y creo que vale la pena. Pero lo primero es que vean una línea seria y continuada, sin rupturas, en la publicación. Ya se han hecho progresos notables. Usted manda su artículo (y las referencias o documentos que considere adecuados para Alderdi) y los demás seguiremos en nuestros puestos; fecha de recepción más adecuada para nosotros: la última semana de cada mes, y cuanto antes mejor; a menos que haya algo de última hora que valga la pena especial de retener el número unos días.

2) En una reunión reciente se comentó que los nombres de Gil Robles y Múgica no debían haber aparecido en su trabajo, porque lo han podido ver mal los interesados por lo que los compromete. Acaso usted tendrá otras razones que justifiquen su

mención y a mí me bastan. A mí no me gusta tocar siquiera los artículos que van firmados por señores (con nombre propio o seudónimo conocido) que responden de lo que dicen, porque para un periodista esto basta.

3) Eguiluz, como otros nombres, soy yo. Tiene usted, ciertamente, razón. Como me toca escribir muchas cosas y entre ellas una impresión que tuve de mi visita a Italia enviado por nuestra gente para las elecciones, pues salió lo que salió. Usted ya sabe que no soy de los que está enterado de política europea, y menos de la italiana en particular. Hice ese trabajo con agujeros y esto es todo.

4) La lección de Israel es del julio que ha venido a quedarse en Donosti; iré a visitarlo y trataré de que nos escriba; tengo la impresión de que seguirá colaborando con más asiduidad que hasta ahora; me lo ha prometido.

5) De lo de Goiko, será así; de todas maneras aquí hay otras versiones también de "primera mano"; ¿esa mano dirá siempre la misma verdad?!

6) Les tengo locos con la traducción de los Derechos del Europeo, pero ando como jugando a la pelota a oscuras: sé que hay una pelota pasando al alcance de mi mano, le doy a la mano con la seguridad de que voy a alcanzar la pelota, pero no pego una. No lo dejo de la mano a pesar de esto.

7) Hace mucho tiempo que no veo a Felipe; lo aprecio mucho y sé de su capacidad; llegaré hasta la casa de los Barriola cualquiera de estos días y hablaré con él.

Esto en cuanto a su carta.

He hablado largamente con García Falces, que me ha causado la mejor impresión. Quedamos en vernos con frecuencia. Espero verlo dentro de unos días. Me gustaría que los dos tuviésemos con usted un rato largo cuando viene este verano a Donibane. Hay que corregir cosas del Napar, que no anda, que no se mueve. Al menos crear una pequeña red de distribución de Alderdi y llegar a tener un navarro en nuestras reuniones periódicas para hacer la revista: ¡no he conseguido que haya un navarro en el grupo!, y estoy seguro que esto solo crearía una obligación de colaboración, porque sigo sin poder publicar un solo artículo de Navarra, excepto sus colaboraciones, claro.

En la última reunión de la comisión que ve Alderdi, Juanito Ajuria me entregó un recorte del Diario de Navarra; pensaba hablar de esto con García Falces, pero puedo hacerlo de todos modos sin el recorte, y acaso tenga usted interés en leerlo; se lo adjunto. Creo que lo que hagamos tiene que ser serio y cauteloso; si no, podemos sufrir las consecuencias.

Nada más por hoy, don Manuel. Pida, por favor, al Lendakari que siga haciéndonos cosas; tanto en castellano como en euskera. A poder ser no seriales, porque no van, sobre todo si son tan largos como el que vamos a terminar ahora. Si son temas actuales, de aplicación en cualquier circunstancia actual, mejor. El trabajo de recrear la imagen del PNV va a ser largo; pero no podemos dejar de esforzarnos en esta dirección. Esto va a exigir de nosotros mucha imaginación y cierta apertura. En un tiempo en que la política internacional, las mismas políticas nacionales (Korea, y pronto Viet-Nam, por ejemplo) además de las Américas) y la flexibilidad con que se van adaptando la Iglesia, la concepción táctica de la Fuerza en los enfrentamientos de hoy, todo esto, nos tiene que hacer replantear con imaginación y con la menor cantidad de prejuicios posibles lo que somos hoy el pueblo vasco como eso, como pueblo, y como y a dónde debemos o podemos ir. En este campo el PNV tiene que tomar iniciativas, tiene que adelantarse a los demás grupos, tiene que demostrar vitalidad, ideas para llevar adelante los trabajos. Alderdi es un modesto comienzo, pero poco podemos hacer, creo yo, si no somos capaces de hacer de este órgano una publicación viva, sugerente, seria y con nutrientes que necesita hoy nuestro pueblo. Un abrazo muy afectuoso, don Manuel,

Marti

Ondarribia,
28 de abril de 1972

Sr. don Manuel de Irujo
Paris

Querido don Manuel:

Ando un poco apurado de tiempo, pero quiero enviarle sin falta estas hermosas páginas de nuestra historia y agradecerle la confianza que me ha otorgado enviándomelas. He sacado una copia y me quedo con ella; me servirá muy bien para documentar esta parte de la historia del nacionalismo vasco.

García Falces ha quedado más de una vez en venir hasta aquí, pero no lo he podido ver; cuando estuve en Iruña no pude alcanzarlo. Ya estare con él cualquier día de estos. De Clavería me dijo Monseñor, y también Helene, que es un poco flojo; hasta ahora ha resultado verdad; pero insistire personalmente con él. No tenía noticias de Olcoz; no sé si será pariente de un Olcoz, Ignacio, de Iruña, economista, que conocí y traté bastante en Caracas; este, el economista, es un hombre brillante como economista y como profesor de economía, y está ahora en Madrid. Buscaré a este Olcoz.possible colaborador.

De don Alberto: también quedé yo en volver a verle y no he podido; te todas maneras sería bueno que hiciese algo o enviase el recorte a la dirección de Aintzane. Yo pretendía que don Alberto comentase ese texto interesante por sí mismo porque hubiese tenido un doble valor. Pero claro que también puede salir solo.

Gracias por sus dos colaboraciones. La primera acaba de salir, y la segunda ya esta en cajas, como dice usted. En el número de mayo ira también completo su trabajo aparecido en el Boletín Americano, porque tiene mucha sustancia y viene al pelo para llenar algunos vacíos aquí. Ya sé que estoy pidiendo mucho a todos, pero todo nos está haciendo falta en este vacío enorme que encuentro en nuestra juventud. Está oostando mucho arrancar a Alderdi; confieso que mas de lo que yo creía; pero parece que hay signos de que empezamos a andar; esto espero. No dude en mandar sus criticas, y ayúdenos a salir de este paso. Creo que el PNV está en un momento muy difícil si no logramos cambiar su imagen entre los que tienen menos de 30 años, o 40 años; lno le estoy diciendo 20 años! Pero todo se andará; estoy seguro. Reciba un abrazo afectuoso de quien lo admira tanto,

Mat

Ondarribian
20 de abril de 1972

Querido don Manuel:

Le estoy llegando tarde otra vez; pero a veces los correos no pueden andar mejor; no es culpa de nadie; acaso de Franco. Le devuelvo su Boletín argentino; vamos a publicar íntegro su artículo, que es estupendo. Tenemos que ir a publicar trabajos así. No he conseguido casi nada de lo que quería; espero que durante el curso de este año se enderecen las cosas: que escriba algún navarro desde dentro (no he podido obtener ni un solo trabajo), algún alavés (tampoco), algún joven (nuestra imagen los espanta; por lo que sea, pero nos ven disfrazados de carlistas con escapulario), algunos más del otro lado del Bidasoa. Se aceptan todas sus críticas, porque todas son válidas. Acaso el único valor de lo que hemos hecho hasta ahora es salir todos los meses, a veces con los retrasos que usted sabe. Es poca cosa. Pero tengo fe de que en este año terminaremos enderezando el timón.

Los artículos de Muñatones son fragmentos de lo que preparó el PNV para distribuir en forma de multicopista; está revisado por Solaun, según me han dicho. Está hecho por Mikel Isasi y él. Cuando no hay nada más vivo y fresco, recorro a ese catecismo.

Me han dicho que ya debe estar ahí don Alberto; él tiene el texto del Partido Socialista que usted me mandó; yo quería salir con el texto y un trabajo de don Alberto; ya sé que no tuvo tiempo de escribirlo, pero si lo ve y recuerda esto, pídale, por favor, que me lo envíe; me pareció muy importante.

Su introducción a Campión, magnífica, y voy a usar sus referencias al grupo navarro precursor de Sabino para mi síntesis histórica. Lleva en Barcelona este texto poco menos de un año y todavía no hay decisión; ni siquiera me dicen que no, para hacer yo otra cosa. Todo anda aquí a esta velocidad de freno. Es desquiciante. Pero no hay otro camino; si no, hay que salir de aquí, y no lo voy a hacer hasta que valga la pena arriesgarme una puesta en la frontera; por lo menos esto.

En cuanto a Sartre: nosotros publicamos parte de esa introducción, cuando aún no había sido traducida. Esta crítica que acabamos de recibir y publicar no deja de ser expresión de aberkide que reside en Venezuela. A mí me pareció importante que Sartre se ocupase de nosotros; vea Alderdi junio-71, "Trueno @ n Europa", para que vea que salimos pronto, antes que el libro, porque tradujimos del Nouvel Observateur, y un viejo del PNV me increpó diciendo que como publicamos en Alderdi un trabajo de quien es esposo de una señora que había defendido el aborto (!).

En cuanto a los carlistas, hablé con el autor del trabajo, que es persona que le gustará tratar, y le comenté su impresión; me dijo que creía haber dejado clara la diferencia de los dos carlismos. En fin, lo tomó muy bien, como se debe. En fin, hay mucho más de que hablar; pero siga diciéndome sus cosas a la navarra, que me gustan. Quizá es lo más vasco que tenemos. Así es que leña, que aquí nos escuece pero aprendemos, y su trabajo cada primera semana del mes, que es fundamental; tanto el trabajo como la regularidad. Por favor, don Manuel: entregue estas fotos al Lendakari, porque no podemos publicarlas en nuestra revista y sé que las tiene en mucha estima; corresponden al último artículo de su serie, que saldrá pronto; que no deje de escribirnos otras cosas. Un abrazo afectuoso,

Manuel

25/4/72

31

Querido Martín:

Gracias por la suya 20 cts.

Remité a usted un art. Euzkadi-Europa, que usted me pidió. No me dice haberlo recibido. Con arreglo a sus reiteradas recomendaciones, va el segundo.

Gracias por la devolución del Boletín argentino. El que existe un periodista persona decente hasta el extremo de devolver originales es como pero que las campanas se bene-
dean solas, aunque no haya campanas.

En llamado usted a las puertas de José Luis García Falces, Carlos Clavería y Joaquín Oleoz? Los tres son amigos míos --y de usted, aunque no los conozca-- los tres patriotas, los tres miembros de la Sociedad de Amigos del País, que está haciendo una gran labor. Pídale colaboración. Se lo dirán. Pero tiene que pedirsele con insistencia. Creo que si los visita personalmente aprovechará el viaje. Desde luego que puede invocar mi nombre y todo lo que quiera.

Don Alberto está aquí: 20 rue Cortambert, París 16. En cuanto le vea le echaré los perros. Pero si no ha hecho lo que usted le pidió a su aire, dudo mucho que se mueva al alim del prójimo. Yo, personalmente, un día en que trataba el tema de los curas vascos que colgaban los manteos para hacerse marxistas, o que se hacían marxistas sin colgar los manteos, con todas las derivaciones que al tema sugiere, me permití hacerles ver, a él y al Presidente Leizaola, los antecedentes del caso, afirmados en publicación del Partido Socialista francés. La reacción inmediata de Don Alberto fue: "Eso debe publicarse". No fue: "Démelo para que lo publique". Por eso no fue a él, sino a usted, el texto que contiene aquella tan interesante declaración. Usted quiso que su publicación llevara firma de cura. No sé por qué quiso usted eso. Pero así debió ser. El resultado es que no lleve firma de nadie. Ni ha visto la luz en Alderdi.

El tema es interesante. Voy a dar a usted dos botones de muestra para situarlo.

La última huelga del hambre la mantuvieron aquí cuatro Etsas. Uno de ellos Cabaes, de Pamplona. Me fui a verlos. Le pregunté a Cabaes si tenía entrada a su familia. Me contestó que no. Le llamé gamberro muy cariñosamente, pero muy gamberro. Me dió unos papeles de su causa. Saqué fotocopias y se las mandé a su padre. A los ocho días, Cabaes estaba libre y los padres y los tíos, guiados por mis cartas --fueron varias-- se presentaron en París. Comimos los seis juntos. Cuatro horas de charla. En todos los problemas planteados: cinco criterios por un lado, uno por el otro. Todo con mucha simpatía, con plena cordialidad, pero antipodas: antipoda Cabaes con sus padres, con sus tíos y conmigo: probablemente más cerca de mí que de los suyos.

Hece días se organizaron unos funerales en la capilla de Eskualatchea para Golko el ocido de Elizondo --vea usted el documento publicado por UPE hoy a este respecto--. Allí me fui. Misa concelebrada. Celebrante central el cura de Eskualatchea, Arbeleche. Concelebrantes con él, cuatro curas del Sur pirenaico: Echeverría, Guridi, Iztueta y Remontería, este último casado, a todas horas en Eskualatchea con su mujer. Los cuatro comulgaron de manos de Arbeleche. Cuando, después del acto, preguntan a Arbeleche por qué ha tolerado eso, contesta que lo ignora. Lo cual no obsta para que el Presidente de Eskualatchea escriba al Presidente Leizaola una carta de abate francés del siglo XVIII dándole excusas por lo sucedido con Aberri-Eguna etc.etc. a cargo de nuestros Etsas.

Conviene tratar estos temas, sin abordarlos en polémica, nada de eso, como si no existieran los casus belli. Y aquel texto de los socialistas es muy interesante a este respecto. Si fuere el Evangelio no tendría importancia. Pero es de los socialistas. Y dice nada más, pero nada menos que, para ser socialista no hace falta ser marxista, basta con ser cristiano.

Me habla usted de los Precursores de Sabino. Yo hace años di una conferencia sobre el tema. Tengo mas que un ejemplar. No quiero perderlo. Se lo incluyo. Pero, por favor, devuelvame. Habrá mucho que repite lo que yo digó en el prólogo de Campión. Mas tal vez aquí esté más completo y detallado. En fin, usted verá. Utilice lo que le interese. Repito: por favor: devuelvame ese papel amarillento y sobadito para que vuelva a reposar en la carpeta informe y desordenada de donde lo he extraido.

Biotzes

Fuenterrabia,
14 de marzo de 1972

Querido don Manuel:

He recibido sus dos cartas, que agradezco mucho. La lista que le envié ha ido creciendo un poco, pero me no me sobrarán las recomendaciones del Lendakari, desde luego. Larraona ha entrado en la lista por usted; recibo "Príncipe de Viana" y "Foontas"; no así "Cuadernos". Subo de categoría a Etchegaray, según sus méritos. Haré uso de todas sus demás recomendaciones.

La lista no puede alargarse mucho, porque no puede pasar de 20-25; el libro saldría demasiado grande. Además, no hay tantos "internacionales" tampoco. Aquí me hablan de Balenciaga y Paco Ravannes, ¿qué le parece? Quiero, sí, que haya de todas las regiones y a poder ser de todas las actividades, y que todos tengan talla internacional. Después vendrá otro libro acaso con la gente característica de nuestro pueblo, que no es que tenga menos méritos que los internacionales, pero que no puedan dar la perspectiva de nuestro pueblo a la manera que tengo pensado.

Otra cosa tan importante, o más:

Estamos haciendo examen crítico del año de Alderdi y quiero darle un impulso nuevo y más dirigido. Este primer año ha sido de ensayo; ha habido bueno y malo; todavía está muy deficiente. De aquí en adelante, y para un año, estamos asignando temas fijos a algunos. Quisiéramos que usted se ocupase de todo lo que se refiere a Europa: cómo va desarrollándose la comunidad, en qué está quedando corto España y por qué, de manera que nuestra gente dentro sepa por artículos de tres o cuatro cuartillas y todos los meses (entrega para la primera semana del mes) que va mal con España-Mercado Común, que va bien con el Mercado Común y a dónde está subiendo. ¿Lo hará usted? No dudo que sí, que su mano y su corazón no falte a faltarnos ahora que estamos haciendo este nuevo esfuerzo. Al mismo tiempo queremos mejorar la distribución y subir; nadie, desde luego, llega a hacerlo con tanta regularidad y con la cantidad de nosotros; pero el PNV tiene madera para más y tiene que llegar. No tenemos más remedio que llegar si queremos resucitar!

El P. Ugarte ha mandado alguna que otra cosa, pero se nos ha quedado ahí. Y es bueno. Lastima que se nos haya cansado. Si tiene oportunidad, recuérdale esta empresa.

Muy bueno el trabajo del Lendakari sobre Itarko. Se está terminando De Revolutione, que era un poco largo. Que no se olvide de enviarnos cosas más cortas, y si se asigna el mismo algún tema particular, aunque no lo pueda hacer todos-todos los meses, que nos eche ese pilar para el puente que necesitamos construir y que no es fácil; hay mucha corriente y el agua está muy alta. Así están las cosas!

Un abrazo bien fuerte,

Manu

Amigo Martín:

Ya sé que usted no está dispuesto a que le apliquen una cierta regla general que reputa mal educados a los periodistas y que me devolverá una revista que le remití con mi carta anterior y que no quiero perder.

He visto Alderdi de Marzo. Pensaba haberle hecho a usted una crítica del mismo. He dejado pasar el tiempo y se me ha olvidado. Tendría que volver a leerlo y no tengo tiempo. Pero algo diré a usted.

Aberri-Eguna 1972.- Editorial que cumple: nada más. La fórmula aplicada no me gusta nada. Claro que esto no critica al texto sino a la fórmula.

Comentarios a Sartre.- Me hubiera gustado más la publicación pura y simple del texto de Sartre con un comentario de veinte líneas o menos, en el que dijera que el lector se encargará de hacer la crítica de las inexactitudes y deficiencias informativas del autor, al que, por lo demás, agradecemos que haya empleado su nombre para unirle al nombre vasco tomándolo en el proceso de Burgos.

Carlismo y nacionalismo.- Mire usted, amigo Martín: Mi abuelo y homónimo fue Diputado Foral a Guerra Carlista por Estella durante la primera guerra civil. Por lo que de él sé, pensaba y sentía de manera bastante similar a nosotros. Pero ¡corray! Que, entre él y el carlismo del siglo XIX y nosotros está la última guerra civil, en la cual, los cercos han servido a Franco, Hitler y Mussolini y han atizado los hornos crematorios --espiritualmente al menos-- por los que se han trocado en humo seis millones y medio de seres humanos, poniéndose buenos de matar en nuestro propio país. El resumen de las últimas diez líneas no me parece ni exacto ni conveniente. Lea usted y recomiéndele al autor que lea el proyecto de Manifiesto de Montejurra que relaciono en las pag. VIII y siguientes del prólogo a Navarra en su vida histórica de Campión. Los cercos se quedarán allí donde esas líneas los dejan. Lo cual no obsta para que piense que, los votos que en las primeras elecciones nos quiten nuestros gauchistas de Ete ejusdem furfuris nos los darán en proporción mayor las masas provenientes del disuelto carlismo.

No recuerdo dónde, en este número o en los anteriores, he visto lo de Laguarda igual a Ley Vieja explicado en un sentido tradicional. No olviden ustedes la historia. Cuando el año 1515 fue acordado unir la Corona de Navarra a la de Castilla, en Navarra pensaron en garantizar la subsistencia de las instituciones separadas de Navarra y por ello, no confiando con exceso en el vocablo "Fueros", pactaron que fuera respetada la "Naturalez Antigua del Reino". Naturaleza antigua fue traducido al euskera por lahi-zarra. C'est tout. Y la "naturaleza antigua del Reino" era la independencia del Reino.

Buenos: se me hace tarde. Otro día más.

6/3/72

Q/ Martins

Recibo su grata 3 cts, como recibí y contesté la del 19 pdo.

Ahí tiene usted al Presidente Leizaola. Cuando vuelva le pondré delante la de usted, como lo hice antes con su anterior.

En la relación de los que se proponía usted consultar que me remitía usted el 19 pdo figuraban, puestos a mano, varios de los mencionados en la suya 3 cts, que a mí me parece bien consultar.

En Donostia tiene usted a Julian Ugarte, pintor, que he vivido y he expuesto en Paris, cuyas señas --las que yo tengo-- son: Victor Pradera 47. En Pamplona viven varios pintores. Uno de ellos, Retana, lo hace muy bien y está pensando en exponer en Paris. Su mujer me visitó días pasados con aquel proposito. Pienso que en Pamplona haría usted bien en dirigirse a dos centros: Sociedad de Amigos del País y Editorial Aranzadi. De la Sociedad de Amigos del País, el Presidente es José Luis Garcia Falces, Aptdo 270, Pamplona. De la Editorial el gerente es Estanislao de Aranzadi, Car los III 32, Pamplona. En Pamplona una persona a la que debiera usted dirigirse es Miguel Javier Urmeneta, Director de La Caja de Ahorros Municipal, ex-diputado foral, protector de artistas y escritores, hombre muy documentado y de gran valía. Como exdiputado foral puede serle atribuida la propuesta de industrialización de Navarra: nada más, pero nada menos. A Urmeneta podría usted someterlo al interrogatorio y, además, pedirle una lista, que le daría más cumplida que ningún otro tal vez. Excusado decirle que a todos los mencionados puede usted dirigirse invocando mi nombre y echandome la culpa.

Leeré su interrogatorio y lo pasaré al Presidente.

Muy suyo

Fuenterrabía,
3 de marzo de 1972

Sr. don Manuel de Irujo
48 rue Singer
Paris (16)

Querido don Manuel:

Escribí a usted hace unos días para enviarle una lista de los primeros propuestos para unas entrevistas con los vascos de renombre internacional. A los nombres que le mencioné hay que agregar Lacarra (¿qué le parece?), el Hno. Ginés, Justo Gárate, Gabriel Celaya y Blas de Otero (poetas), el P. Arrupe, Gonzalo Aguirre, Patricio Echeverría, Juan Celaya (industrial), Balenciaga (me han sugerido este nombre, ¿qué le parece?!), Remacha (para que haya un navarro más y porque me dicen que lo merece, más que Escudéro, ¿es de esta opinión usted?), Agustín Ibarrola (pintor comunista, pero vasco), Juan Larrea (un escritor que vive en Argentina exilado), Sáez de Oiza (también navarro y gran arquitecto) y el banquero Aguirre Gonzalo (el Lendakari podrá opinar sobre él).

Antes de terminar la selección, que no podrá ser de más de 25 por ahora, esperaré recibir los nombres que sugieran ustedes, el Lendakari y usted, y tendré muy-muy en cuenta sus juicios, claro.

Lo que le envío ahora son las preguntas que les voy a hacer. Aparte de las que vayan dirigidas a sus actividades respectivas, hay estas diez que propongo para hacerlas a todos por igual. Tendrá que retratarse cada uno frente a su país, y aquí está el valor del libro que me propongo escribir. Por eso es que quiero tener sumo cuidado en hacer las preguntas fundamentales que cubran los aspectos también fundamentales en cuanto a nuestro país. Puede sobrar más de una de las preguntas que propongo (estas diez que le envío como un esbozo), puede que falte alguna, o más de una. Si tienen un rato para pensar en esto les pido, tanto al Lendakari como a usted, que me ayuden a acertar en este propósito de mostrar dentro del país y fuera de él que, aun de manera diversa y no siempre positiva, los hombres que conocen por su actividad científica, artística o religiosa (no tengo más remedio que dejar la política a un lado en este momento) son vascos y piensan en su país particularmente y opinan sobre él de una manera que en el balance será sorprendente para muchos.

No deje de colaborar con Alderdi. Muy-muy bien lo que escribió en Gudari, que ha salido estupendo. Mis recuerdos para el Lendakari Leizaola, quien ha escrito una cosa estupenda en Alderdi, y usted reciba un abrazo afectuoso

h. art.

Fuenterrabía,
19 de febrero de 1972

Don Manuel: He estado un día en Ginebra y no me he
olgado de este Wert hoy. El solido y distribuido de Helles. cual
muel, y habiam de conoger los cosas. ganamos algo de honor las
comidas de Ginebra! Le habiam de en Ginebra: me lo presenten
todas las cosas! El foto sacada franci pase in un momento a
un caso de don Wert y lo foto un trabajo. No se me puede errar, que todo

Sr. don Manuel de Irujo
Paris

Querido don Manuel:

No sé si le hablé de la idea de un libro con entrevistas a los
vâscos mas importantes de nuestros días. La intención es la
de dar a conocer (al estilo de Conversaciones en Cataluña y Conversaciones
en Madrid, de Paniker) a los vascos mas importantes dentro y fuera
de nuestras fronteras vascas.

Por una parte vendrá bien para reunir el sentimiento que despierta
Euzkadi en gente importante (lo que nos ayudará a darnos conciencia
interior de lo que representa ser vasco para los que saben ser
universales) y por otra demostraremos que tenemos más cabezas que las ^{que}
cuentan los interesados en no verlas. Va con la intención de
editarse y distribirse dentro, y es verdadera lástima que sean
ustedes otra vez los sacrificados. Todo llegará, pero por el momento
no podemos apuntar mas arriba. Le pido, claro, que hable de esto con
el Lendakari y sugieran nombres.

Tiene que haber nombres de todas las regiones de Euzkadi; esto es
fundamental. Usted tiene que poblarme la lista de navarros, yno podemos
descuidar los alaveses, y tampoco los vascos continentales. En esta
pequeña lista inicial se encontrará usted con un Monseñor Etxegaray
que no estoy seguro de dónde está. Añada nombres importantes de todos
los campos de actividad y de todas las regiones vascas; pienso
llegar a obtener 45 ó 50 nombres así. Como en el primer libro no
deben ir más de 25 "Conversaciones" (uno más, uno menos), les ruego
coloquen el orden de impor tancia con que aprecian (sin pensar en
más que el interes del libro, y estas hojas no llevan nombre y las romperé
al trasvasarlas a mi lista grande, sin suspicacias) ustedes los personajes.
Como estoy seguro de que saldrá mas de un libro, comenzaremos por los
"internacionales" no políticos que podamos dar hoy y aquí, y seguiremos
con otro hecho con vascos "nacionales" igualmente importantes.
Estoy enviando esta lista a Bengoa, a Justo Garate, a Julián Ajuriaguerra,
a Juan, Gurruchaga y a cualquiera que usted sugiera.

Nada más por hoy, sino un abrazo muy afectuoso,

Manti

Carta a Aintzane Agirre, como siempre; por favor.

→ Ya, aunque mis sentimientos que lo que me gusta. Esigiramos haciendo, y usted mandaron
com, y redondeo tambien, porque todo nos ayuda. Sin sero a estatura in cast. Donbana, 20/11/72

Larraona cardenal
 P. Batiz Prof. Carmelitas
 Carlos Nabera
 Juan Castaño de Canongo
 José M. Larreategui
 Juan Ramón Carrizo
 Orden

_____	XAVIER ZUHURI	Filósofo de primera fila en Europa
_____	KELSO MITXELENA	Filólogo, profesor en Salamanca y París.
_____	JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN.....	Etnólogo, antropólogo, de valoración también internacional.
_____	JULIAN AJURIAQUERRA.....	Psiquiatra de primera fila en Europa.
_____	JOSE MARIA BENGEOA	Jefe de la Sección de Nutrición de la Organización Mundial de la Salud
_____	JORGE OTEIZA	Escultor de renombre internacional, Bienal de Sao Paulo.
_____	CHILLIDA	También escultor internacional, con obras expuestas en Nueva York y París.
_____	ESCUDERO	Músico que se está dando a conocer en el exterior, lo mejor que tenemos.
_____	CARO BAROJA	Historiador, Sociólogo, Etnólogo, de fama internacional.
_____	NIGANOR ZABALETA	Intérprete de rango internacional.
_____	SOROZABAL	Músico de valoración internacional.
_____	FAGOAGA, ISIDORO	Cantante de ópera de figuración internacional; actualmente escritor.
_____	PIERRE LAFITTE	Lingüista importante al otro lado del Bidasoa.
_____	HARICHELAR	Lo mismo, y director del Museo Vasco de Bayona.
_____	ETCHEGARAY	Arzobispo de Marsella (?) <i>Arzobispo</i>
_____	LOPEZ-MENDIZABAL	Lingüista, historiador, conocido en América.

Larraona

Historiador

Arrupe, Si

Gimete, Justo

Religioso

Gabriel Celaya

Poeta

Bla de Uten

Poeta

*El Quiñ
 Blas de Pero
 Juan de Aguirre
 Páncico Lechevaria*

*Baleucraga
 Remacha
 Escudero
 Juan Banda
 Juan Larrea*

*Luz de Oza
 Aguirre Goyalo*

PREGUNTA 1

El pueblo vasco no sería como es si no lo hubiese modelado en gran parte la tierra que habita desde hace miles de años. El hombre y la tierra se influyen mutuamente: el hombre sale marcado por la tierra y sus accidentes y sus cultivos y sus ríos y su mar, con su clima, y la tierra se "humaniza" a su vez mediante la huella blanda pero tenaz que va dejando el hombre.

Cuando la familia humana comienza a fijarse con los cultivos a la tierra que había sido de paso comienza a depender de ella y, por necesidad seguramente, la comienza a amar. El amor a la tierra es, pues, muy importante para el hombre. El hombre lleva consciente o inconscientemente, y a veces para siempre, ese lazo más que espiritual que lo ata a la tierra al nacer y que luego pisa en sus primeros pasos. La influencia de lo que se ha dado en llamar "paisaje-suelo" o "paisaje-cuna" es el mundo físico y trascendente que lo recibió y lo envolvió. ¿Qué le dice a usted esa su tierra, qué huella ha dejado en usted, cómo la siente hoy todavía?

PREGUNTA 2

El Pueblo Vasco (de un lado y otro del Pirineo) y por los azares o providencias que fueren, constituye una unidad étnica, y una unidad étnica de características tan particulares que la hacen distinta de las que le rodean y de cualquier otra existente. Esto no nos da a los vascos ni más ni menos derechos a la vida que a los demás, pero no podemos huir de estas dificultades que nos viene planteando esta singularidad étnica que arrastra otra cultural también importante. Primero, nos hallamos sin querer en un medio cultural que nos es hostil en la medida en que es diferente y más extendido y más poderoso que el nuestro, y ha comenzado a absorbernos, hasta el punto que nos sentimos condenados a perder nuestra identidad. Hay en el vasco dos maneras extremas de reaccionar ante la dificultad: o bien trata de sumergirse en el medio que representan las culturas que le amenazan, o se encuentra con su espalda contra la pared y reacciona con violencia; entre estos dos extremos de conducta hay toda una gama actuando en el seno de un pueblo que vive la angustia de sentirse espiritualmente despojado, degradado, un poco a la manera de los indios pieles rojas de los Estados Unidos; nuestro campesino y nuestro pescador (y todos los vascos tienen un ~~pequeño~~ ^{hombre de mar} o un campesino dentro) se encuentra frente a un mundo que no entiende, porque no puede entender que tenga irremediablemente que suicidarse en sus hijos y en sus nietos. ¿Cree usted que hay algún medio de ayudar al Pueblo Vasco en esta etapa trágica de su vida, cuando después de miles de años de vida sujeta a influencias, pero autóctona, se halla condenado a su desaparición, y no sin resistencia, a lo largo de este último siglo y medio, y sobre todo durante este último medio siglo?

PREGUNTA 3

Una etnia y una cultura particulares han impreso, sin duda alguna, rasgos peculiares de actitud y de conducta en el Pueblo Vasco. No hemos tenido nunca una Universidad Vasca que se ocupe de investigar con medios suficientes (para eso tienen que ser oficiales) este aspecto importante de lo más íntimo de nuestro ser. Tenemos hombres que se ocupan de estas disciplinas, pero tan dispersos y dedicados (no tienen otro remedio para ganar su subsistencia) a trabajos más remuneradores. A falta de estos recursos de necesidad tan elemental en cualquier nación, es más necesario en el caso de una etnia-isla como la nuestra, y urgente, porque los testimonios de lo autóctono están desapareciendo en el hombre vasco más característico, en sus costumbres, en sus creencias, a un paso muy acelerado. Usted, como vasco, ¿qué reflexiones puede hacer sobre este aspecto de las necesidades de su pueblo?, y para ayudarnos a vernos y conocernos por dentro, ¿qué cree usted que le ha dado o le ha quitado el hecho de haber nacido en el seno de una familia humana pequeña y de rasgos tan distintos de los que caracterizan a sus vecinos?

PREGUNTA 4

El País Vasco estuvo sujeto a grandes azares históricos durante siglos. El ser el nuestro un pueblo respetuoso de los derechos de los demás (la tradición del Arbol Malato) y el ser también pequeño, lo obligó a pactar con sus vecinos poderosos (España y Francia en su apogeo). Esta especie de Confederación con estos países, o los pueblos que los conformaban, en que ha vivido políticamente nuestro país sobre todo a partir del siglo XIII, estaba regulado (cada región vasca por separado) por un instrumento jurídico-político llamado Fueros, que en el caso de Vizcaya, para dar un ejemplo, fueron confirmados en toda su validez política confederativa desde la reina doña Juana en abril de 1527 hasta Fernando VII en julio de 1814 (Felipes II, III y IV, Carlos II, Felipe V, Fernando VI, Carlos III y IV) y fueron parcialmente derogados contra la voluntad del pueblo vasco en 1839 (hace menos de siglo y medio) y en otra parte fundamental en 1876, hace menos de un siglo, y más tarde Guipúzcoa y Vizcaya pierden el Concierto Económico.

¿Qué significación política atribuye usted a los Fueros vascos, qué opina acerca de su derogación unilateral y cuál considera usted la solución adecuada para un problema socio-político que no encuentra sosiego ni descanso en el alma vasca, que se siente despojada y sin los auxilios de morir en paz consigo mismo y con los que le rodean?

PREGUNTA 5

Toynbee dice que "el objetivo final de la historia humana es la cultura". La historia vasca ha ido pasando lentamente un sedimento cultural más o menos importante, según se le mire, pero fundamental para nuestro pueblo, que se siente en lo que ha sido (no tiene otra cosa en que mirarse en verdad) y se encuentra cortado, sin el camino de futuro natural que son las instituciones que protegen su tradición, su lengua, su interpretación de la vida, sus impulsos de dejar huella particular, la suya, en la tierra y los hombres y las culturas que se están fundiendo en Europa.

¿Qué importancia absoluta y relativa concede usted a esta cultura? ¿Con qué puede contribuir a la unidad europea que se acerca para sentirse parte de la Europa de que ha sido un tiempo la cabeza (Navarra) y para no quedar abandonada para siempre en el camino de un futuro al que también los vascos queremos tener acceso para darnos como somos, con nuestra propia identidad?

PREGUNTA 6

Juan XXIII dice en su Paz en la Tierra que las minorías nacionales tienen el derecho a la vida (no sólo a la tolerancia de la ley sino a su protección en todos los niveles) cuando expresa su generosa y justa visión del hombre en esta tierra: "Todo cuanto se haga para reprimir la vitalidad y el desarrollo de tales minorías étnicas viola gravemente la justicia", y pide luego que "los poderes públicos se apliquen eficazmente a favorecer los valores humanos de dichas minorías, especialmente su lengua, su cultura, sus tradiciones e iniciativas económicas".

¿De qué medios socio-políticos y administrativos cree usted que debe disponer en derecho de justicia el pueblo vasco para hacer válida la voz del Papa Juan XXIII en este aspecto de la convivencia humana, y más tratándose de convivencia entre católicos?

PREGUNTA 7

¿En qué aspectos de la cultura ha sido pionero el vasco, y en cuáles ha venido rezagándose?, y ¿por qué razones socio-políticas o psicológicas cree usted que ha ocurrido así?

PREGUNTA 8

El complejo cultural del pueblo vasco se encuentra con sus diversos frentes desgarnecidos: en la lengua, en el desarrollo de su cultura autóctona, en los medios de buscar y de dar información acerca de su vida en todas las disciplinas de la ciencia y las artes. Por ejemplo: si la lengua no llega hoy, en la era de la comunicación de masas, al niño vasco de manera culta y sistemática en la escuela, si después no entra en el bachillerato para dar a conocer a sus clásicos y fomentar su cultivo literario actual, y si de alguna manera no entra en la Universidad más allá de la investigación fósil, como elemento vivo de estudio y trabajo, el euskera está condenado a una muerte cierta y premeditada. Así como la etnia es un hecho biológico, la lengua es un hecho social. Este hecho social que ha venido desarrollándose de padres a hijos durante durante miles de años se encuentra de pronto ante esta situación con que han tropezado las demás lenguas, pero la nuestra sin la protección necesaria y más bien hostilizada cada vez más eficazmente por las facilidades que están recibiendo con estos instrumentos de comunicación social, éstas sí, las demás lenguas circundantes.

¿Tiene derecho la lengua vasca, como las demás, a una protección económica, legal y aplicada en el uso de las escuelas y a través de los diversos medios de comunicación?

PREGUNTA 9

La salvación de la cultura vasca en todas sus manifestaciones está sujeta a una trama muy compleja de elementos socio-políticos y administrativo-económicos. ¿Cuáles deben tener, a su juicio, prioridad en la atención de los vascos mismos, y de qué manera se pueden realizar los objetivos de supervivencia de una manera práctica y eficaz? ¿La descentralización de que se habla debe significar la autonomía de las culturas o no?

PREGUNTA 10

Una comunidad étnica y cultural constituye también una comunidad de conciencia.

¿Le parece, y por qué, importante que los vascos no abandonemos esta conciencia colectiva, sino que saquemos ventaja de su valor psico-social para incorporarnos mejor a través de una base cultural que nos es común (y que no podemos abandonar sin dañarnos profundamente) a las causas universales que el vasco ha aceptado siempre con verdad y con pasión?